



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/B/WG.9/L.1
30 November 1995
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
探讨调整结构向裁军过渡问题
特设工作组
1995年11月27日,日内瓦
议程项目5

探讨调整结构向裁军过渡问题特设工作组
报告草稿

报告员: Foster Gultom 先生(印度尼西亚)

导言、项目3和组织事项

发言者: 主席	日本
贸发会议秘书长帮办	埃及
联合国日内瓦办事处总干事	菲律宾
智利	联合国社会发展研究所
俄罗斯联邦	公会世界协商委员会

请各代表团注意

这份报告草稿是分发给各代表团审阅的临时案文。
修改意见请用英文或法文提交, 应迟于1995年12月6日星期三送交:

The UNCTAD Editorial Section

Room E.8104

传真: 907 0056

电话: 907 5656 和 5655

导 言

1. 探讨调整结构向裁军过渡问题特设工作组于1995年11月27日至...日在日内瓦万国宫举行会议。工作组在会议期间举行了...次正式会议和...次非正式会议。

介绍性发言

2. 主席说,卡塔赫纳承诺交给贸发会议的任务指出,所有国家均应考虑将资源从军事用途转为民用。工作组的任务涉及到问题的三个重要方面:减少军事开支可减轻财政和国际收支的不平衡,增加可利用的发展资金;促请发展中国家在考虑到有关国家的具体和个别情况下裁减过度的军费支出;将军事技术转为民用将提供机会,调整生产结构以适应新的发展格局、贸易、技术和资金流动。

3. 工作组必须充实这些问题的内容,并在这些问题之间保持平衡。贸发会议不可能判断军费支出到了何种水平才算过度,也不可能判断应将何种军事设施转为民用。这些问题事实上是政治问题,贸发会议因此应探讨问题的发展方面,探讨如何在经济上最有效地将军事物资转用于发展目的。

4. 应当指出的是,源自向裁军过渡的结构变革不局限于在世界某些地区发生,而是在世界所有发展中国家、包括正摆脱了战争而必须把军队重新融合到社会中去的国家中发生。发展中国家由于安全局势或政府方面发生变化而可能不再需要很高的军事开支,这样节省下来的资源便可用于重建复兴的努力。发展中国家还可能获得外国军队的军事设施,在这种情况下它们需要有关将其转为民用的技术援助。所有这些努力均需要国际社会的支助,包括财政支援。

5. 贸发会议秘书长帮办说,特设工作组是贸发会议为审议有关问题而召集的第一个工作组。工作组是根据卡塔赫纳承诺交下的任务成立的,目的是探讨向裁军过渡的结构调整对世界经济增长和发展的影响以及将军事能力转为民用的经济作用,但不涉及对军费支出的适当水平作任何判断。

6. 为了集中讨论在为期一周的会议时间内可应付得来的一些问题,贸发会议不得不在其报告所调查的问题上有所取舍。因此报告并非全面提出了所有问题,而只是探讨了贸发会议任务范围内的某些问题,这些问题不但与贸发会议目前正在展开的其他活动互相充实,而且与各个区域多数国家有关。

7. 报告参考了联合国系统内外的研究报告,着重审查了与下列有关的问题:人力和军事基地转为民用、技术和科学问题、私有化的作用、对商品市场和贸易的效

应。必须指出的是,尽管转为民用这一挑战在发展中国家、发达国家和转型期国家以显然不同的形式出现,但在所有情况下,在获益之前必须付出代价,而获益者与付出代价者可能属于社会的不同构成部分。在发展中国家,这种过渡往往是由于武装冲突结束所致,调整工作涉及重建饱受战争蹂躏的社会。解决这些问题切合当前世界形势的需要。

8. 联合国日内瓦办事处总干事兼裁军谈判会议秘书长说,交给特设工作组审议的问题非常重要,也许是军备管制和裁军领域的关键问题之一。联合国已认识到美苏之间的紧张局势与竞争的结束在裁军领域提供了三个难得的机会:将裁军问题纳入国际和平与安全议程这一更广泛的结构内的机会;通过促进区域、分区域、双边和单边措施使裁军进程全球化的机会;振兴这一进程的机会。

9. 当今极为重要的现实有三:核军备竞赛对人类生存已不再构成威胁;不扩散核武器条约缔约国已无限期地将该条约延长;多边办法已在裁军领域普及,最近美国、法国、俄罗斯联邦和联合王国支持在1996年全面禁止核武器试验便是一例。尽管如此,新冒现的挑战也不少,包括控制浓缩铀和钚的贮备、尖端的武器制造技术、冷战后出现的国家内部紧张局势。因此,必须对裁军采取务实的做法,包括军备管制,而不是实行普遍、全面的裁军。建立信任 and 安全的措施是限制军备的重要构成部分,包括互相提早交流有关例行军事演习或设备试验的情报。

10. 至于大规模毁灭性武器,必须作出更大努力以防止化学武器和生物武器及其投射工具泛滥,并将其建立在不扩散核武器条约的基础上。至于常规武器,轻步兵武器和小型武器(尤其是地雷)的蔓延继续在削弱国际社会促进和平与稳定的努力。私营军火贩子的活动实际上不须遵循任何国际法律规范,他们甚至会世界军火贩卖趋于下降的报导属实的希望落空。因此必须对常规武器问题采取全面的方法。应鼓励签订区域性协定和其他非全球性协定来管制常规武器、建立更多的无核武器区或非军事区。

11. 尽管冷战已经结束,要加速裁军和进行转化并不容易,而且会引起复杂的社会和经济问题,因为在取得任何利益之前必须先付出代价,将国防企业转为民用困难重重,而且往往会造成失业问题。因此,在这方面的主要问题是如何减轻转化过程给有关工业、人民和国家带来的困难。国际社会在这方面面临的最错综复杂的问题也许是复兴重建饱受战争蹂躏的社会。

第一章

调整结构向裁军过渡和对世界经济增长和发展的影响

(议程项目3)

12. 为了审议这一项目，常设委员会收到了以下文件：

“调整结构向裁军过渡：贸发会议秘书处的报告” (TD/B/WG.9/2)。

13. 智利代表说，冷战的结束造成了有利于和平与安全的条件，所有国家都需要把更多的资源分配给社会和经济的发展。尽管联合国在1990年和1992年期间就军转民专题举行了若干次会议，但却没有后续行动，没有建立体制框架，没有关于增加资源的建议，也没有完成这一专题工作的任何指导。贸易和发展理事会曾暗示它打算关闭特设工作组，尽管这可能不符合成员国的意图。工作组的首要任务是在履行卡塔赫纳所定职责方面，向理事会提供建议。作为贸发会议继续分析的问题，这一专题是适当的。

14. 关于智利的具体经验，武装部队非常积极地参与了环境方面的活动：陆军参与了各个领域的环境保护，例如处理有毒废物；海军参与了与海洋环境有关的各个领域；空军参与了非军事的航空活动和与航天有关的活动。军队对非军事活动所作的这些贡献不是在军转民方案之下进行的，而是将人力转为民用。许多国家的武装部队可向环境和技术进步提供巨大的支持，把更广泛的国家安全概念纳入标准的军事理论。

15. 俄罗斯联邦代表说，特设工作组将要讨论的专题极为重要。如同秘书处文件所概述的那样，结构调整是改善国际合作的先决条件之一，鉴于它的重要性，应当将其纳入贸发会议的工作并与贸发会议目前调查的其他问题如技术和贸易问题结合起来。贸发会议应当把精力集中在：结构调整对世界贸易中竞争性的影响、技术转让、腾出人力和其他资源以用于国家生产、吸引外国投资者及其对外部资源流动的影响，国家在军转民项目中的作用。关键是，工作组的工作应产生可行的建议。

16. 总的说来，俄罗斯联邦代表团赞成秘书处的报告，因为它包括了主要问题。但是，有一些要求人们更加注意的问题：国家和宏观经济政策的作用；军转民对资本市场和利率运动的影响；对企业的影响；可能从前德意志民主共和国的经验中汲取的具体教训；贸发会议可能开展的工作，例如其中可能包括举行专家研讨会。这些

问题可被视为秘书处未来工作的领域。

17. 结构调整包括应当予以强调的一些内容：交流国家经验；军转民所涉的贸易政策问题，包括非关税壁垒和反倾销行动等问题，尤其涉及铀、铝和其他战略物资；关于有助于军转民和调整的技术，限制其转让的问题。此外，军事冲突之后进行经济恢复的问题影响到全世界的一些国家，在此方面的国际合作对于巩固和平来说是关键。

18. 在所有这些领域，贸发会议应当通过研究问题提供帮助，尽管它不一定是这一领域中的工作中心，这一工作也不应当优先于其他活动领域。工作组应当在共同筹备第九届贸发大会的框架中，寻求达成可为各方接受的决定。

19. 日本代表说，从日本经验中可以学习的教训之一是尽可能将资源分配于生产目的。如同《卡塔赫纳承诺》所表明的那样，减少军事开支和明确另行分配资源对经济增长和发展具有积极影响。减少军事开支可节约政府预算，如果有形资源和人力资源可重新分配给生产用途，生产就可增加。对于发展中国家来说，在以下三种情况下这是有可能的：内部或外部冲突结束；过去由外国军队控制的基地还归地方控制；国内决定干脆降低军事能力。

20. 在日益全球化和自由化这一总趋势背景下，特别是鉴于在某些情况下，贫穷、环境退化、人口爆炸和流行病对国家安全构成了比军事考虑更为严重的威胁，这一问题就变得甚至更加重要。最重要的目标是发展，日本在分配经济合作资源时，要考虑到接受国在军事开支方面的趋势。由于限制国防预算的政策，日本能够不断增加年度发展援助，对于力图从国内或国外冲突中恢复过来的发展中国家，日本给予强有力的支持。

21. 关于主权国家就削减军费开支或将资源转移到发展活动上作出政治决定的问题，贸发会议不是进行讨论的适当讲坛，在一旦作出减少军事开支的决定时，特设工作组应当着眼于这些削减可以何种方式腾出资源以及如何将这些资源用于刺激发展。为了吸取教训并澄清国际支持的潜在作用，贸发会议可作为一个讲坛，以根据国家经验，特别是饱经战争创伤并正在作出巨大努力以进行调整的那些国家的经验进行辩论。

22. 非洲集团发言人(埃及)说，联合国系统的其他机构，即大会、联合国裁军所和联合国裁军审议委员会都讨论过特设工作组面前的问题。埃及曾参加起草《卡塔赫纳承诺》关于结构调整和裁军的段落，当时商定，贸发会议不应当处理这一专题中在其职权之外的各个方面，例如国家安全以及对军事部门腾出的劳力进行重新训练的问题；相反，贸发会议应当把精力集中在这一专题的贸易和发展方面，集中在金

融、投资和技术转让等相关方面,以及这些议题与发展中国家发展要求之间的关系问题上。

23. 大会曾在1960年代讨论过调整和军转民的经济方面的问题,当时,苏联曾提出这样一项建议:发达国家减少军事预算10%,将节省下来的钱用来支援发展中国家。由于这一议题涉及好几个方面,因此除了在全体会议讨论以外,无法对它进行讨论,也从未将其提交任何附属机构。贸发会议应当集中处理调整的财政方面的问题,尤其是官方发展援助减少这一问题和发达国家没有达到将国民生产总值的0.7%用来向发展中国家提供官方发展援助这一指标问题。拥有庞大军事机构的国家减少军事开支,就能使此种援助增加。不过,在这方面,主要工业国家已经削减了军事预算,这将有助于减少预算赤字,从而降低通货膨胀和实际国际利率,这反而会缓解对发展中国家的不利的经济冲击。

24. 只是在卡塔赫纳之后才开始讨论有必要建立一个机制以审查工作组面临的问题这一事项。秘书处的报告提到的一些问题,如军事工业和基地转为民用等,没有军事专家的参与就无法处理。象销毁化学武器这样的问题,如果着手处理,费用将很大。有些问题应由贸发会议以外的机构妥为处理,例如世界银行、国际劳工组织以及联合国工业发展组织等。

25. 菲律宾代表说,特设工作组的议题从和平红利或将军事开支转为对发展中国家的发展援助或投资这一角度来看,对发展中国家极为重要,因为发展中国家本身的军事开支普遍较少,生产规模也普遍较小。然而,这方面的希望只是部分得到实现。1987至1993年,军事开支减少2,074亿美元,而官方发展资金却仅增加312亿美元,结果是官方发展援助在国民生产总值中所占百分比不断下降,由1988年的0.34%降至1994年的0.29%。经验表明,军事开支的减少并不会自动使官方发展援助增加。

26. 菲律宾的国家经验可供情况相似的其他发展中国家借鉴。苏比克湾海军基地这一事例实际上并不是进行结构调整向裁军过渡的例子,因为该基地是在决定不续签基地租约之后归还给菲律宾的。归还后产生的经济影响很大,因为这些基地是仅次于政府的最大雇主,国家每年得到1.8亿美元的与基地有关的经济援助;而且,在美国的安全保护下,国家的防务开支相对较小。

27. 最大又最紧迫的问题是如何将离开基地的劳力重新吸收到总的劳动力队伍中去。由于所涉地区地理位置好,位于高速增长区域,还由于苏比克港条件良好,该地区成功地吸引了一些投资。但是,其他地方的军转民如果没有这些有利条件,就不一定能成功地采用这一经验。

28. 联合国社会发展研究所(社发研究所)的代表说,受战争破坏的国家的人民欢迎和平,渴望美好的生活,这是可以理解的。但停火以后出现的问题要比战争期间

的问题更为复杂。国际社会可以为处理这些问题作出积极贡献，这方面的任务有：使被迫离开家园者重新融入社会，由军事统治转为有效的文职政府，建立政治和文职机构等等。

29. 欧洲以外的最近一些大的冲突都发生在最贫困的国家。这方面主要的任务是非军事化，但国际社会未能确保前交战人员充分重新融入社会，因而给战争重新爆发带来了隐患。工作组与为受战争破坏的社会不断开展的工作的相关性基于这一前提：重新融合和复兴战略是发展的基础。

30. 公谊会世界协商委员会(公谊会协商委员会)的代表说，不搞裁军，仅靠暴力冲突的结束无法确保回到经济有保障和社会稳定状态。这是因为：不再行使安全防卫职能的军事人员可能在民用经济中从事破坏活动，因此，遣散未经任何培训的前交战人员会使失业情况加剧，从而可能发生武装抢劫或其他刑事犯罪活动。

31. 在有些情况下，作为全球化和自由化这一全球趋势的一部分，人们在战后努力发展经济，但由于在传统经济中突然取消对市场的管制，导致了投机性投资活动的出现和财富的新的集中，因而使重建民用经济的努力受到挫折。传统经济权利被削弱，这方面的机会减少。在冷战后进行军转民和裁减军队的经济转型国家也因市场、投资以及经济知识有限而受到制约。

32. 贸发会议应在讨论所涉领域以三种方式发挥作用：分析军转民和士兵复员的经济方面，包括重新分配财政资源和其他资源，调整技术研究和应用方向、调整工业结构，将军事基地改为民用，以及处理与经济规划和增长、市场准入和资本流动有关的问题；便利成员国之间的经济交流；旨在提供与国家 and 地方两级裁军的经济和社会方面有关的技术援助的多边和双边努力以及非政府组织的努力作出贡献。

第二章

组织事项

A. 会议开幕

.. 探讨调整结构向裁军过渡问题特设工作组会议于1995年11月27日在日内瓦万国宫由贸发会议秘书长帮办 R. Lawrence 先生宣布开幕。

B. 选举主席团成员

(议程项目 1)

.. 在1995年11月27日星期一第1次(开幕)全体会议上,特设工作组选出主席团成员如下:

主席: Shohei Naito 先生(日本)

副主席: Yahcen Aboutahir 先生(摩洛哥)

Rashid Kokab 先生(巴基斯坦)

Alejandro Rogers 先生(智利)

Ioannis Kinnas 先生(希腊)

Zdenek Venera 先生(捷克共和国)

报告员: Foster Gultom 先生(印度尼西亚)

C. 通过议程和安排工作

(议程项目 2)

.. 还在开幕全体会议上,特设工作组通过了会议临时议程(TD/B/WG.9/1)。该议程如下:

1. 选举主席团成员
2. 通过议程和安排工作
3. 调整结构向裁军过渡和对世界经济增长和发展的影响
4. 其他事项
5. 通过特设工作组提交贸易和发展理事会的报告

D. 其他事项

(议程项目 4)

(酌情待补)

E. 通过特设工作组提交贸易和发展理事会的报告

(议程项目 5)

(待补)

XX XX XX XX XX